

NOTICE: This is a public document, which means the document as submitted will be available to the public upon request. Therefore, do not enter personal identifiers on it, such as Social Security number, driver's license number, vehicle plate number, insurance policy number, active financial account number, active credit card number or military status.

AVISO: Este é um documento público, o que significa que o documento tal como apresentado estará disponível ao público mediante solicitação. Portanto, não inclua dados de identificação pessoal, tais como número de seguro social, número da carteira de motorista, número da placa do veículo, número da apólice de seguro, número de conta financeira ativa, número de cartão de crédito ativo ou condição militar.

As ações, petições e outros documentos entregues ao tribunal deverão estar em inglês
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English



New Jersey Judiciary
Poder Judiciário de Nova Jersey

Supplemental Plea Form for *No Early Release Act*
(NERA) Cases (N.J.S.A. 2C:43-7.2)

Formulário complementar para declaração judicial em processos sujeitos à
***Lei de Proibição da Soltura Prematura (NERA) (N.J.S.A. 2C:43-7.2)* (Portuguese)**

The following questions need to be answered only if you are pleading guilty to a first or second degree violent crime that occurred **between June 9, 1997 and June 29, 2001**.

As perguntas abaixo devem ser respondidas somente se você estiver se declarando culpado por crime violento de primeiro ou segundo grau ocorrido **entre 9 de junho de 1997 e 29 de junho de 2001**.

A violent crime means any crime in which you caused death, serious bodily injury, or you used or threatened the immediate use of a deadly weapon. A violent crime also includes any aggravated sexual assault, or sexual assault in which you used, or threatened the immediate use of, physical force. Deadly weapon means any firearm or other weapon, device, instrument, material or substance, whether animate or inanimate, which in the manner in which it is used or intended to be used, is known to be capable of producing death or serious bodily injury. Serious bodily injury means bodily injury which creates a substantial risk of death or which causes serious, permanent disfigurement, or protracted loss or impairment of the function of any bodily member or organ.

Por crime violento entende-se qualquer crime em que você causou a morte, lesão corporal grave ou usou uma arma mortal ou ameaçou usá-la imediatamente. O crime violento também inclui qualquer agressão sexual qualificada ou agressão sexual em que você usou força física ou ameaçou usá-la imediatamente. Por arma mortal entende-se qualquer arma de fogo ou outra arma, dispositivo, instrumento, material ou substância, seja animada ou inanimada, a qual, pela forma de seu uso ou pelo uso a qual se destina, é conhecida pela capacidade de causar morte ou lesão corporal grave. Por lesão corporal grave entende-se lesão corporal que cria um alto risco de morte ou que causa desfiguração grave e permanente, perda prolongada ou comprometimento da função de qualquer membro ou órgão do corpo.

1. Do you understand that because of your plea of guilty to Yes/Sim No/Não
Você entende que em decorrência da sua declaração de culpa por

(List First or Second Degree Violent Crimes/Indicar os crimes violentos de primeiro ou segundo grau)

you will be required to serve 85% of the sentence imposed for that offense(s) before you will be eligible for parole on that offense(s)?

você será obrigado a servir 85% da pena imposta para este(s) crime(s) para ser elegível à liberdade condicional por este(s) crime(s)?

2. Do you understand that because you have pled guilty to these charges the court must Yes/Sim No/Não
impose a _____ year term of parole supervision and that term will begin as soon as you complete the sentence of incarceration?

First Degree Term of Parole Supervision - 5 years

Second Degree Term of Parole Supervision - 3 years

Você entende que em decorrência da sua declaração de culpa por estas acusações o juiz terá de impor um período de supervisão de liberdade condicional de _____ ano(s) e que este período começará assim que cumprir a pena de prisão?

Período de Supervisão de Liberdade Condicional por Crime de Primeiro Grau - 5 anos

Período de Supervisão de Liberdade Condicional por Crime de Segundo Grau - 3 anos

3. Do you understand that if you violate the conditions of your parole supervision that your parole may be revoked and you may be subject to return to prison to serve all or any portion of the remaining period of parole supervision, even if you have completed serving the term of imprisonment previously imposed? Yes/Sim No/Não

Você entende que se descumprir as condições da supervisão de liberdade condicional sua liberdade condicional poderá ser revogada e poderá voltar à prisão para servir o período total ou remanescente da supervisão de liberdade condicional, mesmo que tenha cumprido o termo de prisão imposto anteriormente?

4. Do you understand that by pleading guilty and admitting that the crime(s) are a violent crime you are waiving your right to have a jury determine, beyond a reasonable doubt, that the circumstance(s) that make the crime(s) a violent crime(s) are present? Yes/Sim No/Não

Você entende que ao se declarar culpado e admitir que o(s) crime(s) é um crime violento você está renunciando ao seu direito no qual um corpo de jurados determinaria, acima de qualquer dúvida razoável, que estão presentes as circunstâncias que caracterizam o(s) crime(s) como crime violento?

Date/Data _____ Defendant/Réu S/ _____

Defense Attorney/Advogado de defesa S/ _____

Prosecutor/Promotor S/ _____